

DIAS EN QUE OBLIGA EL AYUNO Á LOS FIELES DE AMBOS SEXOS DE ESTE ARZOBISPADO Y PROVINCIA, EXCEPTO LOS INDIOS.

§ II.—En primer lugar, todos los días de Cuaresma, excepto los domingos.

Mes de febrero. *Mense Februario.*

Vigilia de san Matías Apóstol, dia 23; y en el año bisiesto, dia 24.

Junio.

Vigilia de la Natividad de san Juan Bautista, dia 23.

Vigilia de los Apóstoles san Pedro y san Pablo, dia 28.

Julio.

Vigilia de Santiago Apóstol, dia 24.

Agosto.

Vigilia de san Lorenzo, dia 9.

Vigilia de la Asuncion de la Virgen, dia 14.

Vigilia de san Bartolomé Apóstol, dia 23.

Setiembre.

Vigilia de san Mateo Apóstol y Evangelista, dia 20.

Octubre.

Vigilia de los Apóstoles santos Simón y Judas, dia 27.

Vigilia de Todos Santos, dia 31.

Noviembre.

Vigilia de san Andrés Apóstol, dia 29.

Diciembre.

Vigilia de santo Tomás Apóstol, dia 20.

DIOS, QUIBUS JEJUNARE TENENTUR OMNES HUJUS ARCHIEPISCOPATUS, ET PROVINCLÆ, UTRIUSQUE SEXUS FIDELES (INDIS EXCEPTIS).

§ II.—In primis omnes dies Quadragesimæ, exceptis Dominicis diebus.

Mense Februario.

Vigilia Sancti Mathiæ Apostoli, 23, anno vero bissextili 24.

Junio.

Vigilia Nativitatis Sancti Joannis Baptistae, 23.

Vigilia Apostolorum Petri, et Pauli, 28.

Julio.

Vigilia Sancti Jacobi Apostoli, 24.

Agosto.

Vigilia Sancti Laurentii, 9.

Vigilia Assumptionis Beatae Mariæ Virginis, 14.

Vigilia Sancti Bartholomei Apostoli, 23.

Septiembre.

Vigilia Sancti Matthæi Apostoli, et Evangelistæ, 20.

Octobri.

Vigilia Sanctorum Apostolorum Simonis, et Judæ, 27.

Vigilia Sanctorum omnium, 31.

Novembri.

Vigilia Sancti Andreæ Apostoli, 29.

Dicembre.

Vigilia Sancti Thomæ Apostoli, 20.

Vigilia Nativitatis Domini nostri Jesu-Christi, 24.

Itidem tenentur ex consuetudine introducta jejunare in Vigilia Pentecostes.

Ex præcepto quoque jejunare tenentur in diebus quatuor Temporum, qui quidem dies duodecim sunt.

In Hieme, Feria quarta immediata post festum Sanctæ Luciæ cum Feria sexta, et Sabbato sequentibus.

In Vere, Feria quarta, sexta et Sabbato post Dominicam primam Quadragesimæ.

In Estate, Feria quarta, sexta, et Sabbato post Pentecosten.

In Autumno, Feria quarta, sexta, et Sabbato post festum Exaltationis Sanctissimæ Crucis.

Vigilia de la Natividad de Nuestro Señor Jesucristo, dia 24.

Igualmente están obligados á ayunar en la vigilia de Pentecostes, por costumbre introducida.

Por precepto hay tambien obligacion de ayunar en los dias de las cuatro Témperas, que en todo son doce dias:

En el invierno; miércoles, viernes y sábado inmediatos despues de la fiesta de santa Lucía.

En la primavera; miércoles, viernes y sábado despues del primer domingo de Cuaresma.

En el verano; miércoles, viernes y sábado despues de Pentecostes.

En el otoño; miércoles, viernes y sábado despues de la exaltacion de la santa Cruz.

DIAS EN QUE ESTÁN OBLIGADOS Á AYUNAR LOS INDIOS (1), POR CONSTITUCION DEL PAPA PAULUS III, DE FELIZ MEMORIA.

In primis, omnes sextæ Feriæ Quadragesimæ, Vigilia Nativitatis Domini nostri Jesu-Christi, Sabbatum majoris hebdomadæ.

§ III.—Quinam jejunare debeant.

In his omnibus diebus, tam Hispanis, quam Indis assignatis, omnes utriusque sexus Fideles hujus Provinciæ, vigessimo primo ætatis anno maiores jejunare tenentur sub pena peccati mortalis, unaque tantum comedione, eaque in meridie his diebus uti debent, illis exceptis, qui vel ægritudine, vel senectute, vel ex magno corporali labore, vel aliis justis impedimentis, jejunio non obligantur; in jejunio autem

(1) Del privilegio concedido á los indios en orden á ayunos, no gozan los mestizos. Véase á Solórzano; *De Jure Indiar.*, tom. II, lib. I, cap. 28, num. 52, con los autores que allí cita. Esta decision está arreglada á las doctrinas comunes del derecho canonico; y sin embargo, en materia de dispensas matrimoniales se igualan con los indios los mestizos, como allí mismo se expresa.

Sobre este privilegio de los indios, cuya fecha y tenor no expresa nuestro Concilio, véase la obra *Fasti Novi Orbis*, ordinat. 58, donde se ilustran otras muchas cuestiones.

cia ninguno debe seguir su propio dictámen, sino consultar con su confesor, y adherir á su opinion. No obstante, exhorta este Sínodo á todos los que tengan mas de quince años, y menos de veinte y uno, que poco á poco se acostumbren á los ayunos, y en algunos días se abstengan de comer para observar mas fácilmente el ayuno, cuando llegare el tiempo de ayunar por precepto. Amonesta tambien y exhorta á todos los fieles de esta provincia, á la loable costumbre de ayunar en las vigilias de las festividades de la santísima Virgen María y de Corpus Christi, como igualmente de abstenerse de la comida de carne en los días de rogaciones, y concede el presente Sínodo á los que ayunaren en estos días, cuarenta dias de indulgencia por cada uno.

§ IV.—Anuncien esto al pueblo los curas.

Manda tambien el Sínodo á todos los curas seculares y regulares, que anuncien esto á sus feligreses.

§ V.—Obsérvese la abstinencia de los lacticios.

Declarara además el presente Sínodo que en los días de ayuno cuadragesimal se han de abstener totalmente los fieles de leche, huevos, queso, manteca y demás comidas condimentadas con ellos, si no es que tengan para ello bula ó privilegio. Declarara tambien que en todos los días de ayuno, viernes y sábados del año, y en los domingos de Cuaresma, está prohibida la comida de carne, á no permitirse á alguno por el médico corporal, y con licencia por escrito del obispo ó su oficial, y esta licencia se concederá con exámen de causa, gratis y para tiempo limitado. En todos estos días en que ha de haber abstinencia de la carne, no se venderá públicamente sino para el uso de los enfermos que tienen el expresadó permiso.

(a) Conc. Aurelianens. I, c. 29, refertur in cap. Rogation. de consecrat. dist. 3.

servando nemo suam sententiam sequi debet, sed suum confessarium consulet, ejusque sententiæ adhaereat. Exhortatur tamen hæc Synodus omnes quinto decimo etatis anno maiores, et vigessimo primo minores, ut paulatim jejuniis assuescant, in aliquibusque diebus a cibis se abstineant, quo facilius, cum tempus jejunandi ex precepto occurrit, jejunium obseruent. Monet quoque, et hortatur omnes hujus Provinciae Fideles, laudabilem consuetudinem jejunandi in Vigiliis Beatae MARIE Virginis, et Festi Corporis Christi, itidemque a cibis carnalibus abstinendi in diebus Rogationum (quamvis ex precepto non teneantur) obseruent, conceditque hæc Synodus jejunantibus in his diebus Quadragesima dierum indulgentiam pro singulo quoque die (a).

§ IV.—Curati Populo id annuntient.

Praecipit quoque hæc Synodus Curatis omnibus Secularibus, et Regularibus, ut id suis subditis annuntient.

§ V.—Servetur abstinencia a lacticiniis.

Declarat præterea hæc Synodus abstinendum esse omnino in diebus Jenunii Quadragesimalibus a lacte, ovis, caseo, butyro, aliisve cibis ex his conditis, nisi ad id Bulla, aut Privilegium concessum sit. Declarat etiam in omnibus jejuniis diebus, Feris sextis, et Sabbatis per annum, et in Dominicis Quadragesimæ esum carnium esse prohibitum, nisi alicui de consilio Medici corporalis, et de facultate Episcopi, aut ejus Officialis in scriptis, esus carnium licitus sit. Hæc tamen facultas, examinata causa, ad tempus limitatum, et gratis concedetur. In omnibus vero his diebus, quibus ab esu carnium abstinendum est, carnes publice ne divendantur, nisi ad usum infirmorum, facultatem prædictam obtinentum.

§ VI.—Facilitas Medicorum in hac materia coercetur.

§ VI.—Se coarta la facilidad de los médicos en esta materia.

Medicis itidem jubetur, ne prius cuiquam in diebus prohibitis edendi carnes facultatem dent, quam prospicerint rei necessitatem, quæ si sufficiens non sit, facultas hujusmodi denegetur. In concedendis vero hujusmodi facultatibus, ne faciliiores se erga divites, quam erga pauperes præbeant, præsertim cum divites alii possent uti alimentis sine detimento salutis, quibus pauperes, et miserabiles Personæ ob inopiam uti non possunt.

Asimismo se manda á los médicos que no dén á ninguno licencia de comer carne en los días vedados, sin razonable necesidad, y no siendo bastante la negarán. En conceder estas licencias, no sean mas fáciles y frances con los ricos que con los pobres, mayormente cuando los poderosos pueden usar de otros alimentos sin perjuicio de su salud, que no pueden alcanzar los pobres por su miseria.